

# ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

## FEDERAL NEGARIT GAZETTE

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ጎይ ሦስተኛ ዓመት ቁጥር  
፴፫

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

23<sup>rd</sup> Year No. 33  
ADDIS ABABA, April 18<sup>th</sup>, 2017

ማውጫ	CONTENT
<p>አዋጅ ቁጥር ፩ሺ፭/፪ሺ፱ዓ.ም</p> <p><b>የግሎባል ፈንድ፣ ኤድስን፣ ሳንባ ነቀርሳን እና ወባን ለመዋጋት የልዩ መብቶች እና ከለላዎች ስምምነት ማፅደቅ አዋጅ</b></p> <p>.....ገጽ ፱ሺ፯፻፹</p> <p>ማረጋገጫ ቁጥር ፱/፪ሺ፱ እና ቁጥር ፲/፪ሺ፱.....ገጽ ፱ሺ፯፻፲</p>	<p>Proclamation No. 1005/2017</p> <p>Agreement on Privileges and Immunities of Global Fund to fight AIDS; Tuberculosis and Malaria Ratification proclamation .....Page 9608</p> <p>Corrigendum No.9/2017 and No. 10/2017.....page 9610</p>
<p>አዋጅ ቁጥር ፩ሺ፭/፪ሺ፱</p> <p><b>የግሎባል ፈንድ፣ ኤድስን፣ ሳንባ ነቀርሳንና ወባን ለመዋጋት የልዩ መብቶችና ከለላዎች ስምምነት ለማጽደቅ የወጣ አዋጅ</b></p> <p>የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት የግሎባል ፈንድ፣ ኤድስን፣ ሳንባ ነቀርሳን እና ወባን ለመዋጋት የልዩ መብቶች እና ከለላዎች ስምምነትን በአንቀጽ ፪ (፬) እና (፰)፣ በአንቀጽ ፫ (፩) (ረ)፣ በአንቀጽ ፫ (፫)፣ በአንቀጽ ፬ (፪) (ለ) ፣ (መ) እና (ረ)፣ እና በአንቀጽ ፬ (፬) ላይ ተዓቅቦ በማድረግ ሐምሌ ፳ ቀን ፪ሺ፫ ዓ.ም የተፈረመ በመሆኑ፤</p> <p>ይህንኑ ስምምነት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት መጋቢት ፳፮ ቀን ፪ሺ፱ ዓ.ም ባካሄደው መደበኛ ስብሰባ የመረመረውና በአንቀጽ ፯ ንዑስ አንቀጽ (፪) እስከ (፮) ላይ ተጨማሪ ተዓቅቦዎችን በማስቀመጥ ያፀደቀው በመሆኑ፤</p>	<p>Proclamation No. 1005/2017</p> <p><b><u>A PROCLAMATION TO RATIFY THE AGREEMENT ON PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE GLOBAL FUND TO FIGHT AIDS, TUBERCULOSIS AND MALARIA</u></b></p> <p>WHEREAS, the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia has signed the Agreement on privileges and Immunities of the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria with reservation on Article 2(4) and (8), Article 3(1) (f) Article 3 (3); Article 4 (2) (b),(d) and (f) and article 4 (4) on the 15<sup>th</sup> day of July 2011;</p> <p>WHEREAS, the House of peoples Representatives of the Federal Democratic Republic of Ethiopia has ratified the said Agreement with additional Reservation on Article 7(2) to (6) at its Ordinary session held on the 4<sup>th</sup> day of April 2017;</p> <p>WHEREAS, to given the declaration “the</p>

የተሰጠው መብትና ከለላ ከምን አኳያ መተርጎም እንዳለበት መግለጫ የቀረበበት ሲሆን ይህም የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት በሰፊ በግሎባል ፈንድ ለመንግሥት ተወካዮች፣ ለሃላፊዎች እና ለሌሎች ግለሰቦች የተሰጡ ልዩ መብቶች እና ከለላዎች ተፈጻሚ የሚሆኑት በድርጅቱ ውስጥ ያላቸውን ሥራ ለማከናወን በሚያደርጓቸው ተግባራት ላይ ብቻ የሚል መግለጫ የቀረበ በመሆኑ፤

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፶፭(፩) እና (፲፪) መሠረት የሚከተለው ታውጏል፡-

**፩. አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ “ የግሎባል ፈንድ፣ ኤድስን፣ ሳንባ ነቀርሳን እና ወባን ለመዋጋት የልዩ መብቶች እና ከለላዎች ስምምነት ማፅደቁያ አዋጅ ቁጥር ፩ሺ፭/፪ሺ፱” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

**፪. የስምምነቱ መፅደቅ**

፩) የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት ሐምሌ ፳ ቀን ፪ሺ፫ ዓ.ም የተፈረመው የግሎባል ፈንድ፣ ኤድስን፣ ሳንባ ነቀርሳንና ወባን ለመዋጋት የልዩ መብቶች እና ከለላዎች ስምምነት በአንቀጽ ፪ (፬) እና (፳)፣ አንቀጽ ፫ (፩) (ረ)፣ በአንቀጽ ፫ (፫)፣ አንቀጽ ፬ (፪) (ለ)፣ (መ)እና (ረ)፣ በአንቀጽ ፬ (፬) እና በአንቀጽ ፮ (፪) እስከ (፮) ላይ ተዓቅቦ በማድረግ ፀድቋል።

፪) የተሰጠው መብትና ከለላ ከምን አኳያ መተርጎም እንዳለበት መግለጫ የቀረበበት ሲሆን ይህም የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት በስምምነቱ በግሎባል ፈንድ ለመንግሥት ተወካዮች፣ ለሃላፊዎች እና ሌሎች ግለሰቦች የተሰጡ ልዩ መብቶች እና ከለላዎች ተፈጻሚ የሚሆኑት በድርጅቱ ውስጥ ያላቸውን ሥራ ለማከናወን በሚያደርጓቸው ተግባራት ላይ ብቻ የሚል መግለጫ እንዲቀርብ ሆኖ ፀድቋል።

Government of the Federal democratic Republic of Ethiopia declares that the Privileges and Immunity granted to Representatives of States, Officials and <sup>9609</sup> individuals under this Agreement apply only to the acts done in the exercise of their Official functions.”

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) and (12) of the Constitution, it is hereby proclaimed as follows:

**1. Short Title**

This Proclamation may be cited as the “Agreement on Privileges and Immunities of Global Fund to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria Ratification proclamation No. 1005/2017.

**2. Ratification of the Agreement**

1) The Agreement on Privileges and Immunities of the Global Fund to fight AIDS, Tuberculosis and Malaria signed by the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia on the 15<sup>th</sup> day of July 2011 is hereby ratified with reservations Article 2(4) and (8); Article 3(1) (f); Article 3 (3); Article 4(2) (b),(d) and (f); Article 4(4) and Article 7(2) to (6).

2) The Privileges and Immunities given interpreted the declaration follows; The Government of the Federal democratic Republic of Ethiopia declares that the Privileges and Immunity granted to Representatives of States, officials and other individuals under this Agreement apply only to the acts done in the exercise of their official functions.”

**3. Implementing Organs**

The Minister of Foreign Affairs of the Federal Democratic Republic of Ethiopia is hereby empowered to implement the

**፫. አስፈጻሚ አካላት**

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ሌሎች የሚመለከታቸውን የመንግሥት አካላት በማስተባበር ስምምነቱ በሥራ ላይ እንዲውል የማድረግ ሥልጣን በዚህ አዋጅ ተሰጥቶታል።

፱ሺ፳፻፲

**፬. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ሚያዚያ -----ቀን ፪ሺ፱

**ዶ/ር ሙላቱ ተሾመ**

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት**

Agreement by coordinating other concerned Governmental bodies.

9610

**4. Effective Date**

This Proclamation shall enter into force on the date of publication in the Federal Negarit Gazette.

**Done of Addis Ababa, this day of ..... April, 2017**

**MULATU TECHOME (DR.)**

**PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC  
REPUBLIC OF ETHIOPIA**

**Corrigendum No. 9/2017**

On Preamble and Article 3 Export-Import Bank of China Loan Agreement for financing the Addis Ababa Power Network Rehabilitation and Upgrading Project Ratification Proclamation No.987/2016 “a Loan in an amount equivalent to 1,145,000,000 yuan (one billion one hundred forty five million Chinese yuan) is hereby corrected and shall be read as “a Loan in an amount equivalent to 1,445,000,000 yuan (one billion Four hundred forty five million Chinese yuan). In addition “Done at Addis Ababa this 27<sup>th</sup> 2016 “is hereby corrected and shall be read as “Done at Addis Ababa this 27<sup>th</sup> day of January 2017.

**Corrigendum No. 10/2017**

agence Franciase De Development (AFD) Credit Facility Agreement for financing of the National Load Dispatch Center Project Ratification Proclamation No. 991/2016 ““Done at Addis Ababa this 27<sup>th</sup> 2016 “is hereby corrected and shall be read as “Done at Addis Ababa this 27<sup>th</sup> day of January 2017.”

**ማረጋገጫ ቁጥር ፱/፪ሺ፱**

ለአዲስ አበባ የኃይል ማስተላለፊያ መረብ ማሻሻያ እና ደረጃውን ማሳደጊያ ፕሮጀክት ማስፈጸሚያ ከቻይና ኤክስፖርት-ኢንፖርት ባንክ የተገኘው የብድር ስምምነት ማዕደቂያ አዋጅ ቁጥር ፱፻፹፯/፪ሺ፱ በመግቢያውና በአንቀጽ ፫ “ብድር ስምምነቱ የተገኘውን ፩ ቢሊዮን ፻፵፭ ሚሊዮን( አንድ ቢሊዮን አንድ መቶ አርባ አምስት ሚሊዮን የቻይና ዩዋን)” የተባለው “ብድር ስምምነቱ የተገኘው ፩ ቢሊዮን ፻፵፭ ሚሊዮን( አንድ ቢሊዮን አራት መቶ አርባ አምስት ሚሊዮን የቻይና ዩዋን)” ተብሎ ይነበብ። በተጨማሪም በእንግሊዝኛው “Done at Addis Ababa this 27<sup>th</sup> day of January 2016” የተባለው “Done at Addis Ababa 27<sup>th</sup> day of January 2017” ተብሎ ይነበብ።

**ማረጋገጫ ቁጥር ፲/፪ሺ፱**

ለብሔራዊ የኃይል አቅርቦት መቆጣጠሪያ ማዕከል ፕሮጀክት ማስፈጸሚያ የሚውል ብድር ከፈረንሳይ የልማት ኤጀንሲ ለማግኘት የተፈረመውን የብድር ስምምነት ማዕደቂያ አዋጅ ቁጥር ፱፻፺፩ /፪ሺ፱ “Done at Addis Ababa this 27<sup>th</sup> day of January 2016” የተባለው “Done at Addis Ababa 27<sup>th</sup> day of January 2017” ተብሎ ይነበብ።

and shall be read as “Done at Addis Ababa this 27<sup>th</sup> day of January 2017.”